

MINISTERIE VAN SOCIALE VOORZORG

N. 92 — 992

24 MAART 1992. — Ministerieel besluit met betrekking tot de tegemoetkoming, bedoeld in artikel 25, § 9, van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, voor de in artikel 23, 13°, van dezelfde wet bedoelde verstrekkingen

De Minister van Sociale Zaken,

Gelet op de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering inzonderheid op artikel 25, § 9, ingevoegd bij het koninklijk besluit nr. 58 van 22 juli 1982, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 132 van 30 december 1982 en bij de wet van 1 augustus 1985;

Gelet op het koninklijk besluit van 4 november 1963 tot uitvoering van vorengenoemde wet van 9 augustus 1963, inzonderheid op de artikelen 153*decies* tot 153*undecies*;

Gelet op het ministerieel besluit van 10 april 1991 tot vaststelling van de tegemoetkoming, bedoeld in artikel 25, § 9, van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, voor de in artikel 23, 13°, van dezelfde wet bedoelde verstrekkingen;

Gelet op de wet van 25 april 1963 op het beheer van de instellingen van openbaar nut van de sociale zekerheid en de sociale voorzorg, inzonderheid op artikel 15;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 april 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat dringend bewarende maatregelen moeten worden getroffen om de buitensporige stijging van de uitgaven in de sector van de rustoorden te kunnen intomen, in afwachting dat een structurele hervorming van het nu in voege zijnde systeem wordt doorgevoerd,

Besluit :

Artikel 1. De bepalingen van het ministerieel besluit van 10 april 1991 tot vaststelling van de tegemoetkoming bedoeld in artikel 25, § 9, van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, voor de in artikel 23, 13°, van dezelfde wet bedoelde verstrekkingen, zijn tot 31 december 1991 niet van toepassing op rustoorden voor bejaarden die op 24 maart 1992 niet geregistreerd zijn door de dienst voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering.

Art. 2. Onderhavig besluit treedt in werking op de dag van zijn publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

Brussel, 24 maart 1992.

Ph. MOUREAUX

MINISTERE DE LA PREVOYANCE SOCIALE

F. 92 — 992

24 MARS 1992. — Arrêté ministériel relatif à l'intervention visée à l'article 25, § 9, de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité pour les prestations visées à l'article 23, 13°, de la même loi

Le Ministre des Affaires sociales,

Vu la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, notamment l'arrêté royal n° 58 du 22 juillet 1962, modifié par l'arrêté royal n° 132 du 30 décembre 1982 et par la loi du 1^{er} août 1985;

Vu l'arrêté royal du 4 novembre 1963 portant exécution de la loi du 9 août 1963 susvisée, notamment les articles 153*decies* à 153*undecies*;

Vu l'arrêté ministériel du 10 avril 1991 fixant l'intervention visée à l'article 25, § 9, de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance contre la maladie et l'invalidité, pour les prestations visées à l'article 23, 13° de la même loi;

Vu la loi du 25 avril 1963 sur la gestion des organismes d'intérêt public de sécurité sociale et de prévoyance sociale, notamment l'article 25;

Vu l'urgence;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que des mesures conservatoires urgentes s'imposent en vue de contenir la croissance démesurée des dépenses dans le secteur des maisons de repos pour personnes âgées, en attendant une réforme structurelle du système actuellement en vigueur,

Arrête :

Article 1^{er}. Jusqu'au 31 décembre 1992, les dispositions de l'arrêté ministériel du 10 avril 1991 fixant l'intervention visée à l'article 25, § 9, de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, pour des prestations visées à l'article 23, 13°, de la même loi ne sont pas applicables aux maisons de repos pour personnes âgées non enregistrées, au 24 mars 1992, par le service des soins de santé de l'Institut national d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 24 mars 1992.

Ph. MOUREAUX

EXECUTIEVEN — EXÉCUTIFS

COMMUNAUTÉ FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES AFFAIRES SOCIALES

F. 92 — 993

13 SEPTEMBRE 1991. — Arrêté de l'Exécutif de la Communauté française modifiant l'annexe à l'arrêté de l'Exécutif du 10 juillet 1984 fixant les normes auxquelles doivent répondre les maisons de repos pour personnes âgées

L'Exécutif de la Communauté française,

vu le décret du 10 mai 1984 relatif aux maisons de repos pour personnes âgées, notamment l'article 4, modifié par le décret du 20 juillet 1988 et du 22 décembre 1989;

Vu l'arrêté de l'Exécutif du 10 juillet 1984, modifié par ceux des 6 décembre 1989 et 20 décembre 1990, fixant les normes auxquelles doivent répondre les maisons de repos pour personnes âgées, notamment le point I du chapitre Ier de son annexe;

Vu l'avis du Conseil consultatif du troisième âge pour la Communauté française;
Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par les lois du 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant la nécessité de régler l'assistance morale, religieuse et philosophique aux personnes nécessitant des soins dans les maisons de repos pour personnes âgées;

Considérant la nécessité de garantir auxdites personnes, la liberté de choix en ce qui concerne l'assistance morale, religieuse et philosophique;

Sur proposition du Ministre des Affaires sociales et de la Santé;

Vu la délibération de l'Exécutif du 4 septembre 1991,

Arrête :

Article 1er. Le point 1, c, 3e alinéa du chapitre 1er de l'annexe à l'arrêté de l'Exécutif du 10 juillet 1984 portant fixation des normes auxquelles doivent répondre les maisons de repos pour personnes âgées est modifié comme suit :

— les ministres des cultes et conseillers laïques demandés par les patients auront librement accès à l'établissement; ils y trouveront le climat et les facilités appropriées à l'accomplissement de leur mission; la liberté entière d'opinion philosophique, religieuse et politique sera garantie à chacun;

— le libre accès, pour assistance à une personne mourante, est garanti à la famille et aux amis.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1er octobre 1991.

Art. 3. Le Ministre ayant la politique du troisième âge dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 13 septembre 1991.

Par l'Exécutif de la Communauté française :
Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé,
F. GUILLAUME

VERTALING

MINISTERIE VAN CULTUUR EN SOCIALE ZAKEN

N. 92 — 993

13 SEPTEMBER 1991. — Besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap tot wijziging van de bijlage bij het besluit van de Executieve van 10 juli 1984 tot vaststelling van de normen waaraan de rusthuizen voor bejaarden moeten beantwoorden

De Executieve van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 10 mei 1984 betreffende de rusthuizen voor bejaarden, inzonderheid op artikel 4, gewijzigd bij de decreten van 20 juli 1988 en 22 december 1989;

Gelet op het besluit van de Executieve van 10 juli 1984, gewijzigd bij die van 6 december 1989 en 20 december 1990, tot vaststelling van de normen waaraan de rusthuizen voor bejaarden moeten beantwoorden, inzonderheid op punt 1 van het eerste hoofdstuk van zijn bijlage;

Gelet op het advies van de Raad van advies voor de derde leeftijd van de Franse Gemeenschap;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het noodzakelijk is een regeling te treffen omtrent de morele, godsdienstige en filosofische bijstand vóór de personen die verzorging in de rusthuizen voor bejaarden nodig hebben;

Overwegende dat het noodzakelijk is die personen de vrijheid van keuze inzake morele, godsdienstige en filosofische bijstand te waarborgen;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Zaken en Gezondheid;

Gelet op de door haar na beraadslaging van 4 september 1991 genomen beslissing;

Besluit :

Artikel 1. Punt 1, c, 3e lid van hoofdstuk 1 van de bijlage bij het besluit van de Executieve van 10 juli 1984 tot vaststelling van de normen waaraan de rusthuizen voor bejaarden moeten beantwoorden, wordt als volgt gewijzigd :

« — de bedienaren van de eredienst en de lekenconsulenten om wie patiënten vragen, zullen vrije toegang hebben tot de instelling; daar zullen zij ook in een gunstig klimaat kunnen werken om zich van hun opdracht naar behoren te kunnen kwijten; iedereen zal volledige vrijheid inzake filosofische, godsdienstige en politieke mening gewaarborgd worden;

— de familie en vrienden wordt vrije toegang voor bijstand aan een stervende gewaarborgd; »

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 oktober 1991.

Art. 3. De Minister tot wiens bevoegdheid het beleid inzake derde leeftijd behoort, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 13 september 1991.

Vanwege de Executieve van de Franse Gemeenschap :
De Minister van Sociale Zaken en Gezondheid,
F. GUILLAUME